

HandyTrans

Brugsanvisning

immedia[®]
a part of Etac



Illustrationer

Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3



Indhold

Overskrift	Side
Generelt/Symboler/Egenskaber/Miljø	4
Praktisk håndtering	5
Håndtering/Materiale/Rengøring	6
Artikler/Kombinationer	7
Service Information	8

Generelt

Tak fordi du valgte et produkt fra Etac.

For at undgå skader i forbindelse med håndtering og brug af produkterne, skal denne manual læses grundigt igennem.

Brugeren i denne manual er den person, der ligger eller sidder på produktet. Hjælperen er den person, der manøvrerer produktet.



Dette symbol forekommer i manualen sammen med teksten for at gøre opmærksom på tidspunkter, hvor der er risiko for brugerens eller hjælperens sikkerhed.

Produkterne opfylder kravene i henhold til det medicinske direktiv for klasse 1-produkter Medical device directive MDD 93/42/EEC

Lot no/Batch no:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Production year					Running number					

Hos Etac bestræber vi os på kontinuérligt at forbedre vore produkter. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre produkterne uden forudgående meddelelse. Alle mål, der angives på skitser eller andet materiale, er kun vejledende, og der tages forbehold for fejl og mangler.

Special tilpasninger er alt, der er udenfor denne manuals anbefalinger, kombinationer og størrelser. Ved ændringer, reparationer eller kombinationer foretaget af kunden, bortfalder Etac's CE-mærkning og Etac's garanti ophører. Ved tvivl kontakt venligst Etac.

Garanti: To år på materiale- og produktionsfejl ved korrekt anvendelse af produktet.

For yderligere information om Etac's sortiment indenfor forflytning se www.etac.com.

Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler.

Symboler



Vask



Stryge



Efterlad aldrig på gulv



Max. brugervægt



Håndvask



Ingen rens



Advarsel



Aftørring



Ingen blegning



Læs manual



Tørretumbling



Nedglidningsrisiko



Batch nr./Lot nr.



Beskyt mod sollys



Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler



Producent



Class 1 - Medical device directive MDD 93/42/EEC

Egenskaber

HandyTrans glidesystemet består af et glidestykke. HandyTrans glidesystem anvendes til forflytning til/fra seng/kørestol/bækkenstol/lænestol/bilsæde el.lign.

Alternativt kan HandyTrans glidesystem anvendes til højere op i seng, vending i seng og tilbage i køre-/lænestol.

Miljø

Hospitaler, institutioner og hjemme.

Praktisk håndtering

Placering

Liggende forflytning:

Handytrans placeres først under sædet af patienten ved at skubbe patienten lidt til siden.

Flyt derefter en eller begge fødder til siden. Ved at flytte vægten af sædet til side - og samtidig trække håndtaget, kan sædet nemt flyttes til den ene side.

Brug samme fremgangsmåde til at flytte skuldre og hoved, eller brug pude til at trække overkroppen til side.

Siddende forflytning:

Glidestykket foldes i sammenføjningen mellem det grå nylon og grønne nylon, således det grå nylon vender op mod brugeren. Brugeren vipkes modsat bevægelsesretningen for at lette placeringen. Har brugeren dårlig balance kan hjælper støtte brugeren.

Glidebrættet placeres under glidestykket, således at brugerens ene balle sidder på glidebrættet og i modsatte ende placeres udskæringen ind over kørestolshjulet.

Glidebrættet sikrer en tryk og stabil forflytning.

For at lette forflytningen drejes brugeren i en lille vinkel mod kørestolen.

Anvendelse

Liggende forflytning:

Flyt en eller begge fødder til siden. Ved at flytte vægten af sædet til side - og samtidig trække håndtaget, kan sædet nemt flyttes til den ene side.

Brug samme fremgangsmåde til at flytte skuldre og hoved, eller brug pude til at trække overkroppen til side.

Siddende forflytning:

Forflytning med 1 eller 2 hjælpere:

Hjælperen er nu klar til at trække i funktionshåndtaget og forflytte brugeren. Hjælperen placerer sig i skridtstående stilling skråt bag kørestolen og trækker langsomt brugeren til sig ved hjælp af vægtoverføring.

Sørg for at brugeren læner sig i bevægelsesretningen. Hermed foregår trækket lettere.

I tilfælde af at brugeren er passiv bør forflytning kun ske med to hjælpere, hvor den ene hjælper støtter brugeren enten ved at sidde ved siden af brugeren eller ved at stå foran og støtte brugeren, den anden trækker som beskrevet i ovenstående.

Glidestykket fjernes ved, at hjælperen stiller sig bag brugeren og trækker. Tilsvarende forflytningssituationer kan foregå som ovenstående - ex. Ind/ud af bil, til/fra andre siddeflader mm.

Ved at etablere et skråplan (eks. sengen lidt højere end kørestolen) vil brugeren glide lettere.

I forbindelse med ovenstående forflytning med 2 hjælpere kan man med fordel anvende et Supportbælt.

Håndtering

Vær opmærksom på

Kontrollér produktet før brug og efter vask.

Anvend aldrig et defekt produkt. Ved tegn på slidtage skal produktet kasseres.

Læs instruktionen grundigt.

Det er vigtigt at hjælpere og plejepersonale modtager instruktion omkring håndtering af forflytninger. Etac tilbyder hjælp og uddannelse af plejepersonale. Kontakt Etac for yderligere information.

Anvend altid korrekt forflytningsteknik.

Husk at udnytte brugerens egne ressourcer.

Planlæg forflytningen på forhånd, så det sker så trygt og problemfrit som muligt.



Nedglidningsrisiko, efterlad ikke brugeren alene på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet på gulvet.



Udarbejd altid en risiko- og arbejdspladsvurdering før produktet appliceres.



Husk at bremse kørestolen og sengen.



Brugeren skal have god siddende balance.

Ved tvivlsspørgsmål - kontakt venligst Etac.

Materiale

100% nylon, polyester

Rengøring

Produktet skal kontrolléres regelmæssigt, helst hver gang før brug. Vær specielt omhyggelig efter vask.

Kontrollér at der ikke er skader ved sømme og stof.

Vaskeinstruktion:

Tåler ikke brug af skyllemiddel – dette vil ødelægge glideevnen.



Reparér aldrig selv et produkt.
Et defekt produkt må ikke anvendes.



Artikler

Varenr.	HMI-nr.	Beskrivelse	Størrelse i mm
IM102045	71116	HandyTrans	B300 x L400

Kombinationer

Varenr.	HMI-nr.	Beskrivelse	Størrelse i mm
IM997000		PediTurn, Hard, drejeskive til gulv	Ø380
IM99836GT	16970	PediTurn, drejeskive til gulv	Ø400
IM8017015	51200	SupportBelt, 11 greb, X-large	B150 x L1700
IM8015013	36405	SupportBelt, 8 greb, large	B130 x L1500
IM8013013	26663	SupportBelt, 6 greb, medium	B130 x L1300
IM8010513	26664	SupportBelt, 5 greb, small	B130 x L1050
IM8010509	26665	SupportBelt, 4 greb, X-small	B90 x L1050
IM428	20655	Sling, 2x4 gribeløkker	B200 x L1850
IM460PU	51606	One Man Sling, 6 håndtag	B75 x L3000
IM428K	71091	Sling, 2 x 4 gribeløkker, kort	B160 x L1200
IM401	12725	Butterfly, glidebræt uden glidevinge	B660 x L320
IM404	51177	E-Board	B330 x 600
IM405	51178	E-Board	B330 x 750
IM408	51179	E-Board	B250 x L600
IM410	51180	E-Board	B200 x L450
IM403	45118	3B-Board	B230 x L770

Service Information

Tak fordi du valgte et produkt fra Etac. Ved ændringer, reparationer eller kombinationer foretaget af kunden bortfalder Etac's CE-mærkning og Etac's garanti ophører.

Garanti: To år på materiale- og produktionsfejl ved korrekt anvendelse af produktet. Før et produkt tages i brug, udarbejd altid en risiko- og arbejdspladsvurdering i henhold til nationale og lokale love og aftaler.

Første kontrol:

- Er emballagen intakt?
- Kontroller label på emballagen og kontroller artikelnummeret og produktnavn.
- Tjek at "Short Instruction" er vedlagt – opdateret Manual kan downloades fra www.etac.dk eller kontakt Etac kundeservice.
- Kontroller label på produktet – findes artikelnummer, produktnavn, lot-/batchnummer og vaskeanvisning samt producent.

Gentagende inspektion:

- Kontroller at deres manuelle transfer system eller hjælpemiddel er i en perfekt stand.
- Efter vask – kontroller altid materialer, sømme, syninger, håndtag og spænder.
- Viser produktet tegn på slitage skal produktet straks kasseres.
- Lot-/batchnummer

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Produktionsår		Løbenummer							



Visual inspektion/Check produktet:

Kontroller at materialer, sømme, syninger, håndtag og spænder er intakte.



Stabilitetstest:

Prøv at bøje produktet, verificer at det føles solidt og stabilt.



Mekanisk test/Check håndtag

Træk i håndtagene i hver sin retning og kontroller materialer, sømme og syninger.
Test spændet: Lås spændet og træk i hver sin retning, kontroller spændet, sømme og syninger.



Test lav/høj friktion:

Placer produktet på en fast overflade eller sengen, placer hænderne på materiale og test friktionen med at skubbe hænderne ned og fremad i produktet.
Lav friktion – glider uden problemer.
Høj friktion – glider ikke.

Check altid

Manuelle transfer produkter med håndtag og spænder:	Manuelle transfer produkter til siddende og liggende forflytninger:
Manuelle transfer produkter med lav eller høj friktion:	Produktet bortskaffes i henhold til nationale regler. Læs Manualen.

Har du spørgsmål er du velkommen at kontakte Etacs kundeservice eller din lokale konsulent for at få mere information og hjælp. Ønsker du mere information om undervisning og anvendelse af produkterne, kontakt forflytningseksperterne på Etac – www.etac.dk.



Class 1 - European Council
Directive MDD 93/42/EEC
on medical devices

Fabrikant:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Export:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com



Skaber muligheder